



Consejo de Seguridad

Distr. general
1° de marzo de 2002
Español
Original: inglés

Carta de fecha 25 de febrero de 2002 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de la República Islámica del Irán ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir como anexo de la presente una relación de los casos en que el Iraq ha incumplido las condiciones de la cesación del fuego entre los dos países desde el 6 de septiembre hasta el 15 de noviembre de 2000.

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) M. Hassan **Fadaifard**
Embajador
Encargado de Negocios interino



Anexo de la carta de fecha 25 de febrero de 2002 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de la República Islámica del Irán ante las Naciones Unidas

I. Violaciones de la cesación del fuego

1. El 11 de septiembre de 2000, a las 13.25 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de azul, que transportaba a dos personas, patrullaba en las coordenadas 39R TR 28900-65300 del mapa de Khoramshahr.
2. El 14 de septiembre de 2000, a las 10.30 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de color crema, que transportaba a dos personas, patrullaba en las coordenadas 39R TP/TN 69400-13600 del mapa de Alishir.
3. El 14 de septiembre de 2000, a las 2.40 horas, las fuerzas iraquíes lanzaron cinco o seis granadas de mortero desde su puesto situado en las coordenadas 39R TP 53000-24000 del mapa de Khosro Abad hacia un muelle de la República Islámica del Irán.
4. El 18 de septiembre de 2000, a las 10.00 horas, se retiró una tienda colectiva plantada por fuerzas iraquíes en las coordenadas 38S NC 68700-23600 de Kani Shaikh, a la altura del puesto avanzado de Talkhab, en las coordenadas 38S NC 70000-23000 del mapa de Halaleh. En las mismas coordenadas se había construido un búnker colectivo en que se refugiaban cinco personas de las fuerzas iraquíes.
5. El 18 de septiembre de 2000, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de color crema, que transportaba a dos personas, patrullaba en las aguas territoriales de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39R TP 57300-18900 del mapa de Faw.
6. El 6 de septiembre de 2000, a las 9.20 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí patrullaba en las aguas territoriales de la República Islámica del Irán, en las coordenadas 48° 43' este y 29° 51' 7" norte.
7. El 8 de septiembre de 2000, dos helicópteros militares iraquíes sobrevolaron las regiones de Khaneghin, Monzarieh, Cham y Cheghol, la trinchera situada detrás del puesto avanzado de Borj Ahmadi, la trinchera situada al lado del puesto avanzado de Dar Band Jugh y la población de Amin, en los altos del Aghdagh. Muy probablemente, los helicópteros transportaban a miembros de la Organización Muyahidin Jalq (MKO) que filmaban las citadas regiones.
8. El 21 de septiembre de 2000, a las 10.55 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de gris, que transportaba a tres personas, patrullaba en las coordenadas 39R TP 35000-59500 del mapa de Khoramshahr.
9. El 23 de septiembre de 2000, a las 10.30 horas, se observó que se utilizaban una pala mecánica, un volquete y una furgoneta, que transportaba a tres personas, para efectuar trabajos de ingeniería en las coordenadas 39R QV 54200-32100 de Jafir occidental 2.
10. El 24 de septiembre de 2000, las fuerzas iraquíes lanzaron tres granadas de mortero hacia las coordenadas 38S QA 31800-79200 del mapa de Nahr Anbar.

11. El 2 de octubre de 2000, a las 9.00 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de color crema, que transportaba a tres personas, patrullaba en las coordenadas 39R TP/TN 13600-69400 de Nahr Alishir.
12. El 4 de octubre de 2000, a las 8.00 horas, se observó que se utilizaba una topadora iraquí pintada de amarillo para efectuar trabajos de ingeniería en las coordenadas 38S NC 46000-44000 del mapa de Sumar.
13. El 3 de octubre de 2000, a las 12.25 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí patrullaba en aguas de la República Islámica del Irán, en las coordenadas 39R TP/TQ 68000-14200 del mapa de Alishir.
14. El 3 de octubre de 2000, a las 10.40 y las 14.00 horas, se observó que dos lanchas patrulleras iraquíes pintadas de color crema y blanco, que transportaban a dos y cuatro personas, respectivamente, patrullaban en las aguas territoriales de la República Islámica del Irán, en las coordenadas 39R TP/TQ 68000-14200 del mapa de Alishir.
15. El 6 de octubre de 2000, a las 11.00 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de color crema, que transportaba a dos personas, patrullaba en las aguas territoriales de la República Islámica del Irán en las coordenadas 39R TP/TQ 68000-14200 del mapa de Alishir.
16. El 9 de octubre de 2000, a las 17.50 horas, las fuerzas iraquíes dispararon contra las fuerzas iraníes estacionadas en las coordenadas 39R TP 51400-42700 del mapa de Khosro Abad.
17. El 13 de octubre de 2000, a las 2.30 horas, las fuerzas iraquíes estacionadas en el puesto avanzado de Alkarameh lanzaron un cohete RPG7 contra las fuerzas iraníes estacionadas en las coordenadas 39R QA 67000-25000 del mapa de Chazzabeh.
18. El 13 de octubre de 2000, a las 20.30 horas, unos bandidos armados iraquíes intentaron infiltrarse en territorio iraní, en las coordenadas 68300-89700 del mapa de Bostan a escala 1:50.000. En los enfrentamientos murió el teniente Davood Dehghani.
19. El 14 de octubre de 2000, a las 16.25 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de color crema, que transportaba a tres personas, patrullaba en las coordenadas 39R TP/TN 65500-15600 del mapa de Alishir.
20. El 16 de octubre de 2000, a las 8.00, las 16.00 y las 17.30 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de color crema, que transportaba a seis personas, patrullaba en las coordenadas 39R TP/TN 68000-14200 del mapa de Alishir.
21. El 20 de octubre de 2000, a las 12.50 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de azul, que transportaba a tres personas, patrullaba en las coordenadas 39R TP 47000-47000 del mapa de Khosro Abad.
22. El 26 de octubre de 2000, a las 8.10 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí, que transportaba a tres personas, patrullaba en las aguas territoriales de la República Islámica del Irán, en las coordenadas 39R TP/TN 67000-15000 del mapa de Alishir.
23. El 3 de noviembre de 2000, a las 13.30 horas, las fuerzas iraquíes estacionadas en el puesto avanzado de Al Farus, en las coordenadas NB/PB 01000-53000 del mapa

de Mehran, lanzaron una granada de mortero hacia el territorio de la República Islámica del Irán, en las coordenadas NB/PB 00000-63000 del mismo mapa.

24. El 6 de noviembre de 2000, a las 1.30 horas, se lanzaron una granada de mortero MM82 y un cohete RPG7 desde suelo iraquí contra las fuerzas iraníes estacionadas en las coordenadas 38S PA/QA 88403-06320 del mapa de Gotapeh.

25. El 6 de noviembre de 2000, a las 9.15 horas, las fuerzas iraquíes lanzaron una granada de mortero MM82 desde suelo iraquí contra las fuerzas iraníes estacionadas en las coordenadas 39R TQ 16700-11500 del mapa de Hossainieh.

26. El 8 de noviembre de 2000, las fuerzas iraquíes emplazaron un puesto avanzado de 11 miembros a 200 metros de la franja fronteriza, en las coordenadas 38S QA 39000-62700 del mapa de Yibis. También emplazaron dos rifles tipo Grinov y nueve rifles tipo Klashnikov en el mismo puesto.

27. El 11 de noviembre de 2000, a las 15.25 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de azul, que transportaba a dos personas, patrullaba en las coordenadas 39R TP 41900-54000 del mapa de Abadán.

28. El 12 de noviembre de 2000, a las 13.50 horas, se observó que una balsa de espionaje iraquí, que transportaba a unas personas vestidas de civiles, patrullaba en las coordenadas 39R TP/TN 69200-13700 del mapa de Alishir.

29. El 12 de noviembre de 2000, a las 15.10 horas, se observó que una lancha patrullera iraquí pintada de blanco, que transportaba a tres personas, patrullaba en las coordenadas 39R TP/TN 68900-13800 del mapa de Alishir.

30. El 9 de noviembre de 2000, a las 20.30 horas, las fuerzas iraquíes estacionadas en el puesto de observación situado en las coordenadas 39R TP 42000-50000 del mapa de Abadán lanzaron cuatro granadas de mortero contra el puesto avanzado de Ma'sumshahi.

31. El 10 de noviembre de 2000, a las 3.10 horas, se lanzaron desde el Iraq, probablemente por miembros de la MKO, cinco misiles 107 programados hacia el territorio de la República Islámica del Irán, en las coordenadas 38S QA 52454-86996 del mapa de Aine Khosh.

32. El 10 de noviembre de 2000, a las 2.25 horas, se lanzaron desde el Iraq, probablemente por miembros de la MKO, cuatro misiles MM122 contra las fuerzas iraníes en las coordenadas 38S NC 64000-51000 del mapa de Sumar.

33. El 10 de noviembre de 2000, a las 1.00 horas, unos agentes, probablemente miembros de la MKO, que intentaban infiltrarse en la República Islámica del Irán lanzaron cuatro misiles 107 contra las fuerzas iraníes estacionadas en las coordenadas 38S QA 32000-84000 del mapa de Nahr Anbar. Al verse enfrentados con las fuerzas iraníes, huyeron.

34. El 22 de noviembre de 2000, a las 9.45 horas, las fuerzas iraquíes emplazaron 19 tanques y plantaron nueve tiendas colectivas en el puesto de observación situado en las coordenadas 38S QA 39000-50000 del mapa de Yibis.

II. Incidentes fronterizos

1. El 5 de septiembre de 2000, un ciudadano iraquí llamado Rafi' Ali Ghziyan Al Obudi intentó entrar ilícitamente en la República Islámica del Irán, en las coordenadas 39R TP 43500-52500 del mapa de Abadán. Las fuerzas de mantenimiento del orden lo detuvieron y el 9 de septiembre de 2000 lo entregaron al Departamento de Inteligencia de Susangerd del ejército iraní en Abadán.
2. El 21 de septiembre de 2000, a las 4.00 horas, dos civiles llamados Jalal Rostami Ghaleh Sefid y Famararz Dashtizadeh intentaron entrar con 80 ovejas en la República Islámica del Irán, en las coordenadas 38S ND 57300-23800 del mapa de Ghasre Shirin, pero los detuvieron las fuerzas iraníes.
3. El 21 de septiembre de 2000, a las 9.00 horas, un civil llamado Badre Hashe-mi, hijo de Abdol Hossain, que hablaba árabe, intentó entrar ilícitamente en la República Islámica del Irán, en las coordenadas 39R TQ 20000-20000 del mapa del puesto avanzado de Kharaman (Hossainieh). Las fuerzas iraníes lo detuvieron y lo entregaron al Departamento de Inteligencia de Susangerd el 25 de septiembre de 2000.
4. El 23 de septiembre de 2000, a las 21.00 horas, una mujer iraquí llamada Besme Kazem, acompañada de su hija, llamada Zainab Mosa Kazem, intentó entrar ilícitamente en la República Islámica del Irán, en las coordenadas 39R TP 75000-76000 del mapa de Khoramshahr. Las fuerzas iraníes las detuvieron y las entregaron al Departamento de Inteligencia de Susangerd el 25 de septiembre de 2000.
5. El 4 de octubre de 2000, a las 2.00 horas, un equipo de cuatro personas, probablemente miembros de la MKO, intentó infiltrarse en el territorio de la República Islámica del Irán, en las coordenadas 39R TP/TQ 15700-84600 del mapa de Nim Istgahe Navad. En los enfrentamientos con las fuerzas iraníes, uno de ellos resultó muerto, otros dos heridos y uno huyó.
6. El 4 de octubre de 2000, a las 5.30 horas, un equipo de cuatro personas, probablemente miembros de la MKO, intentó infiltrarse en el territorio de la República Islámica del Irán en las coordenadas 38S QA 37000-77000 del mapa de Aiene Khosh. Al verse enfrentados a las fuerzas iraníes, huyeron.
7. El 11 de octubre de 2000, a las 12.55 horas, un grupo de personas, probablemente miembros de la MKO, intentó entrar en la República Islámica del Irán, en las coordenadas 38S PA/PB 69000-23000 del mapa de Gharah Tapeh. Al verse enfrentados con las fuerzas iraníes, huyeron.
8. El 2 de noviembre de 2000, a las 1.00 horas, se lanzaron desde el Iraq, probablemente por la MKO, 10 granadas de mortero MM82 contra las tropas iraníes estacionadas en las coordenadas 38S PB 51000-50000 del mapa de Kohe Gach.
9. El 4 de noviembre de 2000, a las 1.00 horas, un grupo de personas, probablemente miembros de la MKO, intentó entrar en la República Islámica del Irán, en las coordenadas 38S PB 57000-43000 del mapa de Kohe Gach, en la región de Khan. Al verse enfrentados con las fuerzas iraníes, huyeron y dejaron tras de sí 20 granadas de mortero MM82, un cohete RPG7, un aparato de radio y algunos víveres.
10. El 2 de noviembre de 2000, a las 19.30 horas, un civil llamado Valid Jasem Mohammad, de 33 años, natural de Basra, intentó penetrar en la República Islámica

del Irán, en las coordenadas 39R TP/TN 65000-17000 del mapa de Nahr Alishir, pero lo detuvieron las fuerzas iraníes.

11. El 8 de noviembre de 2000, a las 9.00 horas, las fuerzas iraníes arrestaron a las siguientes personas de las fuerzas iraquíes por entrada ilícita en las coordenadas 38R RQV 58000-73800 del mapa de Hur Al Hovaizeh meridional:

- 1) Hamid Mohammad Abadi, hijo de Ghasem;
- 2) Mohammad Shahab Avari, hijo de Shaishel;
- 3) Mohammad Mohammad Avari, hijo de Shaishel;
- 4) Barzan Mohammad Abadi, hijo de Hessun;
- 5) Khezer Mohammad Abadi, hijo de Amervi;
- 6) Rahim Mohammad Abad, hijo de Kazem;
- 7) Adnan Mohammad Abadi, hijo de Abdol Hassan.

12. El 13 de noviembre de 2000, a las 6.00 horas, dos ciudadanos iraquíes llamados Abdollah Souvari, de 20 años, y Zahra Souvari, de 50 años e hija de Mosa, intentaron entrar ilícitamente en la República Islámica del Irán, en las coordenadas 39R TP 32700-59500 del mapa de Khoramshahr. Las fuerzas iraníes los detuvieron.

13. El 15 de noviembre de 2000, a las 10.30 horas, una familia iraquí de cinco miembros residente en Basra intentó entrar en la República Islámica del Irán, en las coordenadas 38R QV/QA 72600-13000 del mapa de Saidieh. Las fuerzas iraníes los detuvieron a todos.
